

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection1737 : Les fausses confidences](#)[CollectionITA. Les fausses confidences : traductions, adaptations, mises en scène italiennes](#)[Item1998 : Le false confidenze \(Toni Servillo\)](#)

1998 : Le false confidenze (Toni Servillo)

Créateur(s) : Servillo, Toni (metteur en scène) ; Garboli, Cesare (traducteur)

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

314 Fichier(s)

Les mots clés

[Adaptation](#), [Mise en scène](#), [Traduction](#)

Comment citer cette page

Servillo, Toni (metteur en scène) ; Garboli, Cesare (traducteur), 1998 : *Le false confidenze*(Toni Servillo), 1998/10/01

Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 03/10/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/SEM/items/show/820>

Métadonnées Dublin Core

Date[1998/10/01](#)

Genre[Théâtre \(Pièce\)](#)

Mots-clés

- Adaptation
- Mise en scène
- Traduction

CouvertureNaples, Teatro Nuovo

LangueItalien

Métadonnées DC - édition numérique

Éditeur de la fiche Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Contributeur

- Ranzini, Paola (responsable du projet)
- Sagnol, Côme (chargé d'édition de corpus numérique)

Mentions légales Fiche : Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Manifestation - Mise en scène (I)

Scénographie Servillo, Toni (scénographe)

Costumes De Francesco, Ortensia (costumes)

Lumières Mari, Pasquale (lumières)

Musiques Rondanini, Daghi (son)

Distribution

- Ackermann, Annamaria (signora Argante)
- Bonaiuto, Anna (Araminte)
- Jannello, Enrico (un garzone di bottega).
- Laudadio, Toni (Arlecchino)
- Nappo, Monica (Marton)
- Renzi, Andrea (Dorante)
- Scarpetta, Mario (signor Remy)
- Servillo, Toni (Dubois)
- Silvestri, Francesco (il conte)

Production Teatri Uniti (Naples)

Reprises Reprise la saison suivante (1999-2000) sans changements. Reprises 2005-2006 et 2006-2007 avec quelques changements de distribution : Gigio Morra (signor Remy), Betti Pedrazzi (Signora Argante), Salvatore Cantalupo (Arlecchino), Francesco Paglino (un garzone di bottega)

Manifestation mise en scène XVIII

Distribution

- Ackermann, Annamaria (signora Argante)
- Bonaiuto, Anna (Araminte)
- Jannello, Enrico (un garzone di bottega).
- Laudadio, Toni (Arlecchino)
- Nappo, Monica (Marton)
- Renzi, Andrea (Dorante)
- Scarpetta, Mario (signor Remy)
- Servillo, Toni (Dubois)
- Silvestri, Francesco (il conte)

Manifestation mise en scène XIX

Distribution

- Ackermann, Annamaria (signora Argante)
- Bonaiuto, Anna (Araminte)
- Jannello, Enrico (un garzone di bottega).
- Laudadio, Toni (Arlecchino)
- Nappo, Monica (Marton)
- Renzi, Andrea (Dorante)
- Scarpetta, Mario (signor Remy)
- Servillo, Toni (Dubois)
- Silvestri, Francesco (il conte)

Manifestation Adaptation

Distribution

- Ackermann, Annamaria (signora Argante)
- Bonaiuto, Anna (Araminte)
- Jannello, Enrico (un garzone di bottega).
- Laudadio, Toni (Arlecchino)
- Nappo, Monica (Marton)
- Renzi, Andrea (Dorante)
- Scarpetta, Mario (signor Remy)
- Servillo, Toni (Dubois)
- Silvestri, Francesco (il conte)

Musiques Rondanini, Daghi (son)

Reprises Reprise la saison suivante (1999-2000) sans changements. Reprises 2005-2006 et 2006-2007 avec quelques changements de distribution : Gigio Morra (signor Remy), Betti Pedrazzi (Signora Argante), Salvatore Cantalupo (Arlecchino), Francesco Paglino (un garzone di bottega)

Notice créée le 28/06/2019 Dernière modification le 10/08/2025
